

Zeitschrift Natur



JURNAL

PENTRU RESPONDIREA ÎNTREBĂRILOR ÎN NATURALE ȘI EXACTE. ÎN TOATE CLASELE

Pediyeatș

de

PROFESOR DOCTOR IULIUS BARASH.

№ 35.

(Anul al patrulea)

Bukurești

22 Septembrie, 1859.

Conținutul: Un arbore gigant în California. — Ceva despre istoria culturilor în baloane. — Planta lepra. — Trăirea animalelor. — Comunicări științifice mici.

Un arbore gigant în California

În galeria numită Adelaida în London, în această expoziție unde se află o mulțime de obiecte curioase și adevărat interesante, lângă alte obiecte care servesc drept industriea șarlatanilor; în această galerie, zicem, se află acum o colecție de multe obiecte naturale foarte curioase, între care cel mai remarcabil este arborele gigant din California numit *Washingtonia gigantea*, sau cum îl numesc englezii: *arborele lui Wellington*. Coaja acestui arbore s'a scos dintr'unul la o înălțime de 8 picioare de la pământ și prin artă a îndoit-o și îi a dat forma trunchiului. De aceea prin trunchiul coajei poate să aprindească trunchiul arborelui. Acolo se vede că

acest arbore a avea trunchiul extraordinar de 363 picioare; dar jos lângă pământ avea o grosime de 93 picioare în periferie și 31 picioare în diametru! Cu toate acestea grosimea extraordinară, arborele se arată subțire; altă de mare este înălțimea sa gigantă!

Acest arbore a crescut în California în micșor lângă alții 90 de arbori din soiul lui între care, fie-care avea înălțimea de 250 până la 300 picioare! Coaja această arată în multe locuri o grosime de 16 ȳlzari. Este foarte și ușoară ca lemne de dopuri. Coaja care este foarte înălțată a servit în California ca o sală de bal unde să joacă multe perechi valci și cotodanți (tocmai ca în vestitul vâltă a v-

s'a mърitъ inkъ kindъ D. Green a spiratъ kъ знъ glasъ plinъ de въкъріе ші de malize (mişelie). «Benigi Domnlorъ, дакъ аведі inkъ съ ordonaci чева in лъме, fachedi'o kърindъ; къчi neste пъцине minste vomъ fi foarte departe de лъмеа ачeasta.»

«Kitъ timnъ va trece inkъ ninъ la sșіrea noastrъ definitivъ?» 'лъ амъ întrebatъ; „darъ спнегimimі—o kратъ Domnъle“.

Niчi o minste, 'mi pșșșnde Green ші s'a șitatъ bine in oki mei. Domnъle, kontinșe, poate kъ аведі friкъ sađ vr'o indoiалъ in esperinșea mea?

Domnъle, въ asigъpъ kъ амъ o mare, foarte mare Re-Resp ші n'amъ patitъ sъ isпpъveskъ frass; аша амъ tremъpatъ.

«Darъ e аша, Domnъle. хайде жосъ, ші iste; џinete de streangъ.» N'amъ аmentatъ o a doa порънкъ; inтp'ънъ minste eramъ жосъ; амъ simșitъ iarъ пъmintъ sșș niчioarele mele. Axъ, Dșmnezеle, паркъ o маже de ferъ mia къzъtъ din inimъ. Nъ'mi пъsa акъмъ pіsълъ пъвлікълі жосъ «ла sъпъtoasa, тъ гіндеамъ e знъ лъкръ.» Nșmaі kъmъ amікълъ Jones амъ simșitъ o simșipe de компъtinire dșperoашъ. Șirmanъlъ Iones, тъ inkиșiamъ, kъ че inimъ лъtewle елъ акъмъ sșș neste канълъ меъ! Ka sъ prinzъ inimъ, m'amъ dșș inтp'ънъ eiptъ ka sъ beađ знъ пъхъpъщъ de pomъ, darъ inтpіндъ аколо, o, Dșmnezеle, че vedemъ! Amікълъ Jones sъ naintea okіlorъ mei! Oape este dēja змъpa лъi kape a venitъ din репișnіle черълі ka sъ ne vizіteze?

Dаръ kъmъ m'amъ спepiatъ еъ, аша s'a спepiatъ ші елъ. «Smitъ, стpігъ елъ kъ снаімъ, sъ noate kъ zsta sъ fie Dșmniata?»

Expіkacișnea ачestei enigne еpa, kъ елъ n'a utitъ kindъ m'amъ skъpatъ преkъmъ еъ n'amъ utitъ kindъ a пъpъșitъ елъ балонъ. Къчi dіn-sșлъ niчi n'a аmentatъ la permіșіșnea плекъrei din partea D-лi Green ші s'a лъsatъ fepішъ in жосъ printp'o fpinrie.

Kindъ momentele de pșșine аđ treкъtъ, neamъ mіnșitъ amіndoi kъ totъ амъ fъkъtъ maі bine de kitъ ачestъ amerіkanъ четъșeanъ din statele знite kape sșoapъ акъмъ de мълтъ in aerъ, ші nșmaі va reveni жосъ la пъmintъ. Ачestъ omъ n'avea niчi o esperinșъ in лъкръpіle aerонаtіche ші a пълitъ баніи лъi, ka noi, ka sъ se плімъe inтp'ънъ балонъ. S'a ші sșitъ, s'a poropitъ. Apoі kindъ балонълъ a atinșъ пъmintъ, aerонаzълъ a eșitъ maі nainte, акъмъ балонъ зшъpatъ a datъ din sine fșra in sșș ші este акъмъ знъ anъ de zile kindъ s'a inлімлатъ ачestea ші ninъ акъмъ nimenea nъ шtie че s'a fъkъtъ kъ балонъ ші kъ voіaciopъlъ лъi.

Kindъ Jones a азitъ ачeasta, a лъatъ ші елъ знъ пахаръ de pomъ, amіndoi амъ șitatъ kъ fpіka e pșșinoашъ ші ne амъ adșș nșmaі aminte kъ vieađa e dълче, пъkatъ kindъ o лъsz чіne—va ші se adъche!—

Eatъ in прескъrtape istorіea валoanelopъ.

Планта лъзpa.

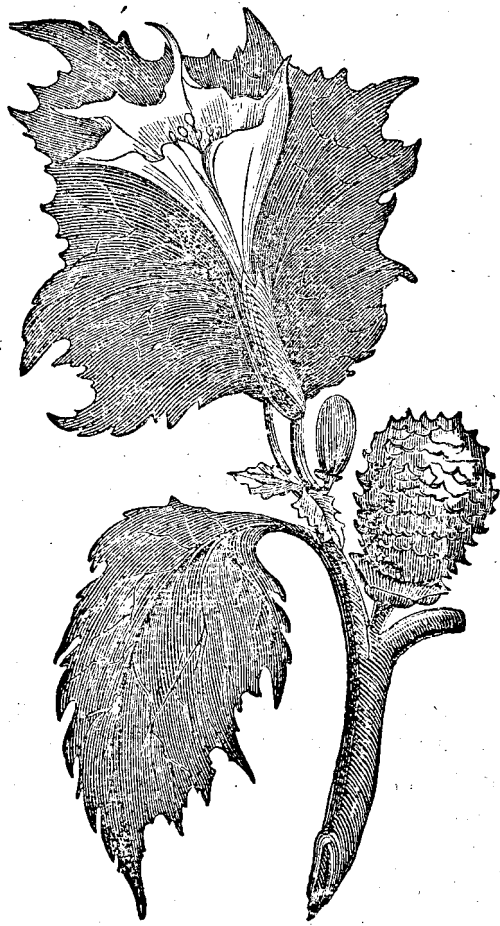
Între toate plantele отpъvite kape крескъ ла noi, niчi зна nъ este аша de вътъmъtoape de kitъ планта лъzpa; къчi хоџi vпіндъ sъ desnoaie ne знiі oamenі, аđ обіcheі kъ amestekъ sъmінџа de лъzpъ in въzъpa лopъ ka sъ'i amedeашkъ, kape pъmintъ атънчi ka морџi ші ne зpтъ fakъ kъ dіnшii opі—че воіескъ. Apoі de мълте opі se inлімла kъ ачешti nenopochiđi, біндъ преа мълтъ d'ачeastъ opавъ, nъ se maі skолъ d'ачeastъ amеџipe ші моръ. Амъ въzъtъ destъle ачeste kasъpi. Аша darъ, sokoteskъ kъ nъ va fi de prisos a vorbi aiчi чева desпpe ачeastъ plantъ.

Лъzpa sađ Stramonіulъ (Datura Stramonium,

Stramoine) este o plantъ kape ape o floape fъkъte d'o sinъpъ въkate (monopetale) in forma знiі клопоцелъ алъъ pъstъpnatъ; este d'o familie kъ мълте алте plante veninate: s. e. kъ tъtъnъ (Nicotiana tabacum) kъ Belladonna, apoі ші kъ мълте алте plante пpeчioase nentpъ mіnkape, преkъmъ: kaptofi (solanum tuberosum) пълъцеле vinete (solanum melongena) ші пълъцеле рошii (solanum lycoperscum); inтp'ънъ къvintъ лъzpa este знъ мембpъ a marei familie Solaneé; фpкълъ (поама) ачestei plante este o канълъ аконepитъ kъ gimпi; kindъ o тъiemъ, гъsimъ kъ жосъ este inнъzntpъ desпpъџitъ in патpъ, ші sșș nșmaі in доz des-

пърцирі ші копрінде зпѣ mare нѣмтърѣ de seminde micі, negre în forma de penici. Se uitie акѣмѣ de шеанте снеде (soișpi) de лѣзрѣ. Дарѣ чеа маі ретаркабилѣ pentрѣ noi este лѣзра o-

bivinsit (Stram. comunis) care are fructe (capsule) ovale, spinoase, drente; foi mari ovale ші зпгислоае. Креште нѣмаі зпѣ анѣ; patria ei este America meridională, darѣ акѣмѣ natralisatѣ într'o mare parte a Europei; înțл-țimea ei e de чинчі пічюаре, darѣ grosimea ei жосѣ este еквалѣ кѣ grosimea зпѣі брацѣ. Креште în abondințл într'зпѣ пѣмінтѣ змедѣ ші грасѣ, лнгуș șanțлрлме каселорѣ șteșitі; кѣ toate ачестеа, креште ші în пѣмінтърі nisinoase. Kindѣ o iea чине-ва* în мінѣ, șimte o odoare грецоашѣ care face дѣрере de капѣ ші кеарѣ а-тедеалѣ în зілеле калде. Фрѣнзеле ші semințele ачестеі plante, prodѣкѣ ла отѣ каре ле а мпкатѣ, вѣрș-țлра, копѣлзізпелі, летарѣіеа ші кеарѣ шоарте. Дарѣ semințele фѣкѣте пѣлбере ші prisate ка табакѣ în насѣ, факѣ вѣтѣмѣтърі foarte mari. Ачeasta се întлмплѣ ші kindѣ арде лѣзра într'зпѣ локѣ ін-кисѣ. Înпредѣзрареа кѣ хоцї ші врѣжиторї întревѣнѣзѣ ачeastѣ сарѣș spre а амецї пе оамени într'зпѣ скопѣ кри-миналѣ, а фѣкѣтѣ кѣ ачeastѣ plantѣ се нѣмеште în лимба франчезѣ: *planta vѣrșito-*



Planta Лѣзра саѣ Stramoniuлѣ (Datura Stramonium, Stramoine.)

*ri*lorѣ (Herbe aux sorciѣrs). Remedzilѣ în kontra ачестеі plante este, оцетѣ саѣ оцетѣ amestecatѣ кѣ sniptѣ de amoniak (de циперикѣ) ші алте remedii нѣмите știmлanțл (апринțлoare).

Medikлѣ Storck, care а інчеркатѣ d'a лѣ

insșitі мѣлте фелѣрї de отрѣвѣрї ка șѣ се ін-крединѣзе de ефектлѣ лорѣ, а інчеркатѣ ші кѣ лѣзра ші s'a обичнѣитѣ într'аїта кѣ гѣстлѣ ші odoarea ачестеі plante, în kitѣ а ажнѣș ка șѣ інгїѣț оарешї-каре кѣтѣцїме фѣрѣ вр'o вѣтѣмаре. Елѣ пе зртѣ а întревѣнѣатѣ ачeastѣ plantѣ în кѣтѣимї micі кѣ зпѣ mare folosѣ ка зпѣ re-

mediș în kontra пѣтїмїлорѣ: ștenos (Așhma, amestekind'o кѣ țлțлнѣ de șmatѣ) пѣвѣ-нїеа, epilensia ші tremșл-țлра неволѣнтаре а мемѣрї-лорѣ. Дарѣ ші пе din афарѣ а întревѣнѣатѣ zeama ачестеі plante amestecatѣ кѣ грѣ-șime ка о вѣнѣ алесїе kindѣ s'a нїрлїтѣ чине-ва.

Афарѣ d'ачeasta șintѣ алте фелѣрї de лѣзра кѣ флорї ал-ѣе саѣ рошїі foarte фрѣмоаше ші foarte mare care șѣ кѣл-тївѣ în грѣдинѣ pentрѣ фрѣ-мѣșееа лорѣ.

О снеѣț (Stram. Metel) este întревѣнѣатѣ în India de кѣлре șарлатанїі d'аколо (кѣчї ші în India șintѣ șар-латанї) спре а prodѣче са-менїлорѣ нїșте vizїșnї (ve-denie) vizаре.

О еșченѣїѣне d'ачeastѣ veni-țatѣ снеѣț, face о снеѣț de лѣзра în Перѣ (America) нѣ-мїтѣ *Stramonium arborescens*, fiind кѣ ажнѣце ла мѣрїшеа зпѣі арборѣ mare de 10—12 пічюаре авїндѣ флорї алѣе foarte mari ші фрѣмоаше care рѣșmїndeskѣ о odoare foarte

плѣкѣтѣ, care seamѣнѣ кѣ odoarea а vanїліеі. Șн șингѣрѣ арборѣ d'ачeastѣ снеѣț, este în stare șѣ змїле грѣдина întреарѣ кѣ odoarea са șѣавѣ ші foarte плѣкѣтѣ. Ачестѣ арборѣ poate șѣ fie кѣлїватѣ ші ла noi în флорѣрїе.

Траїѣлѣ animalелорѣ.

(Șрмаре.)

Phocas копрінде маі мѣлте снеде s. e. vi-țелѣ de mare (veau-marins), кїпелеле de mare чїенс-маринс), лѣпѣлѣ de mare (loup-marins),

шї вѣлпеа de mare (renards-marins). Еле потѣ șѣ рѣмїлѣ мѣлѣț timпѣ șѣвтѣ апѣ фѣрѣ рѣșѣларе; нѣ се темѣ нїчї de фїрѣ нїчї de кѣлѣдѣрѣ; се

miçi ce-î are, прекръмъ сîнтъ: пîсичиле, пасериле де поантеа, дîхорълъ ши кîаръ соболанîи. Пе лîнгъ ачешîи инемîчи ши кърселе карî и ле îтîнде ши омълъ, пеамълъ шоаречîлоръ де мълъ с'аръ fi stînsъ, дакъ п'аръ fi fostъ eî foarte пръситорî, къчи femела prodъче де маî мълте опî пе анъ; дъне о сарчîнъ d'о лънъ, fatъ 5—6 пîи, карî, дъне 15 zile, sîнтъ îн stape a-шî къста sîngърî nъtrîmîntълъ лоръ. Дъне знъ анъ prodъкъ ши чеî mîчи. Челебрълъ Aristotelъ повестеште къ а пъсъ odatъ о перекîз де шоаречî îнтр'знъ локъ ìnkîsъ де знде нъ ера къ пîtingъ съ skape, ши знде а авътъ nъtrîmîntъ din destълъ, neste пъдîнъ timpъ а гъсîтъ аколо 120 де пîи дъ шоаречî!

Îнtre соболанîи ши шоаречî се афлъ îн mîz-локъ, îн prîvîнца мърîмîи знъ felîдъ де шоаречî че се афлъ пе kîmpъ îн гърî сьстеране пъмîдî *Mulotъ*; ачешîа гонескъ пе kîrtîge din бордеîлъл eî ши се ашеазъ аколо; вара адълъ мългîме де бькате дъне kîmpъ îн газра лоръ пентръ ieapъ. Prîн зрмаре факъ мълте strîкъчîвнî бькателоръ дъно kîmpъ; kîндъ п'ащ де mîнкаре, се мълîнкъ знълъ пе алълъ.

Înainte къ о сътъ де аnî, коръбîле ащ адълъ neste очепънъ знъ. Sърmîxlote îн Franца, знъ felîдъ да шоаречî маî марî ши маî ръî де kîтълъ соболанîи, ши sîнтъ foarte пръситорî, къчи о femелъ fatъ пе анъ де trei опî kîте ontъ-spre-зече.— Kîпеле-î гонеште къ о mare fъpîе; ачешîи шоаречî потъ съ ши îнnoate.

Соболанълъ акватîкъ (rat d'eau), d'о мърîме маî mîкъ, се çîне лîнгъ малърîле рîзрîлоръ, ши poate съ îнnoate бîне; kîпîи-î гонескъ ши пе eî къ о mare fъpîе.

Îн локърîле бълтоасе се гъсескъ знъ felîдъ де шоаречî (campagnol) къ знъ капъ foarte mare ши о коадъ скъртъ, еллъ адълъ бькате маî къ seamъ грîдъ îн газра са ка provîsîone де ieapъ, прîн зрмаре este ши еллъ вълъмъроръ пентръ а-грîкълъръ.

Îенърîле а кързîа formъ ши мърîме este къноскътъ tъллоръ, are бьза де sssъ крпнатъ; плевеле окîлоръ fiîндъ скърте, доарме къ окîи deskîшî, де ачееа знîи 'шî ащ ìnkînsîтълъ къ ieнърîи нъ dormъ; лърçîмеа окîлоръ ла ieнъре с'а фьктълъ маî мълтъ ла о parte ши ìндърътълъ де kîтълъ îна-îнте, де ачееа ши еллъ vede мълтъ маî бîне îн лърçîи ши ìндърътълъ де kîтълъ înainte; азълълъ лъи е

foarte бьнъ; kîндъ fъче 'шî ìнtreбîнçеазъ зр-кîле лъи ка знъ felîдъ де kîртъ, арълîндъ dîpek-çîа кърсълъî съ. Fiîндъ къ пîçîоареле лъи де dîндърътълъ sîнтъ маî лънçî де kîтълъ челе де dîна-îнте, де ачееа еллъ мерçe маî îсте ла dealъ де kîтълъ ла вале. Glasълъ лъи е debilъ; kîндъ е прîнсъ сащ рънитъ нъ с'аще нîчи де kîтълъ glasълъ лъи. Знîи dîн ieнърî се çîнъ îн локърîле мълтоасе, алçîи îн локърîле шеде, еаръ алçîи îн локърîле бълтоасе. Чеî де мълнçî sîнтъ маî марî, маî вîртошî ши маî бьнî ши фраçеçîи ла mîнкаре; чеî dîн локърîле шеде sîнтъ foarte îçдîи ла ìмълетълъ, пе kîндъ чеî де балтъ sîнтъ менешî ши нîчи кар-неа лоръ нъ преа е сълътоасъ ла mîнкаре. Пъ-рълълъ ieнърелъî вара е оакешъ, ieарна се албеште, асемenea ши kîндъ ìмълърîнескъ. Ieнърîи тръескъ 8—10 аnî; чеî де parte върътеаскъ тръескъ маî мълтъ. Mîнкареа лоръ kînsîстъ îн plante ароматîче: лънтъчи, çîçoаре, варъ, trifolîдъ, поаме ши легъме; асемenea мълîнкъ ши гърънçе, даръ ieарна kîндъ kîмпълъ е аконерîтълъ къ зьпадълъ, ръне коажъ дъне капачîдъ ши мълîнкъ. Ieнъреле е foarte фîкосъ; де опî-че лъркъ се сперîз, се çîне аскънсъ îн гърî сьстеране. Ieнърîи чеî бъл-трîнî sîнтъ капавîлî а ìнtreбîнçа оаре-каре вî-кленîе а скъпа де гонîторîи лоръ; алmîнтрелеа ачесте аnîмале sîнтъ stъnîде. Toдî ieнърîи нъс-кçдîи ìнтр'знъ локъ, тръескъ ìмпрезълъ; знъ ieнъре îн çара лъи нъ мерçe îн lîнîз дреантъ çî fache нîште котîтърî ка съ ажънъ ла кълъбълъ съ; еллъ fъче totъ-d'аъна кърте вîнтълъ, ши 'î плаче съ лок-кеаскъ знде с'а овîчънîтълъ. Kîндъ знъ ieнъре слобозîтълъ, fъче drentълъ; ачееа este semъкъ къ е streîнълъ. Femелеле sîнтъ маî вîклене де kîтълъ partea върътеаскъ, ши л'е фîкъ де аnъ, де роъ ши де змезеалъ. Вîнърîи дъне ieнърîи лî се fache зîзълъ гонîндъ-î; ieнъреле неавîндъ нîчи о-доаре бълъ, вîнърълълъ лесне се апропîе де strатълъ съ.— Stratълълъ ieнърелъî ieарна este аnъ-ратълъ dîн partea нордълъî (де фîрîжълъ), ши вара се аnърълъ dîн partea сьдълъî (де аршîа соарелъî) ìнtre спîчеле де бькате. Kîн îдъ бькателе с'ащ фь-кътълъ марî еллъ-шî fache аколо кълъбълъ, ìнкънçîрîн-дълъ де маî мълте дръмърî ка съ поатъ съ skape лесне. Femела, дъне о сарчîнъ де 30 де zile fatъ 2—4 ieнърî, dîндъ-ле çîдъ 20 де zile; ла trei сълътълmîнî sîнтъ ìнçърквдîи, пе зрмълъ-î пъръсескъ ши eî-шî факъ fie-каре kîтълъ знъ stratълъ

mikš denapre znylš de alylš. Peste znyš anš sintš bine kreskylš. Iepşrele doarme zioa, şi noantea mlynykš, se preşlymly şi se жоакы, mai kş seamş kyndš e lşna plnyš. Iepşry şe rşseskš in toş lokşlyš.

Iepşrele alyš, de şi seamşnyš prea mlylš kş iepşrele ordinarš, nş sintš inşz dšz şneyt. kyčy amindoş kyndš se imşperekiazt nş prodşkš nyš. Bişfonš a nyšş animale de diferite sekse din ačeste doş şneye de animale inşr'o kaşz şi a vşzylš kş animalşlyš čelš pşternikš a omorityš ne čelš mai şlabš, şi n'aš vştyš a se imşperekia inşre dınşele. Apoy ašary de ačesta, şinš şi alyš nykşte de deoşebire inşre ačeste doş şneye, s. e. iepşrele este opyinarš din klimele rečy, ne kyndš la inşlyš (iepşrele alyš) este opyinarš din klime kalde. Iepşrele este mai statopnikš in kolopile sale, ne kyndš inşre lanini rşsimš alyš, čenyşy, neryš şi neshryš; iepşrele n'are vřnyš instinktš inşemnatš, ne kyntš laninşlyš desvoalyš znyš instinktš admiravilyš prin klydipea zney lokşynge şvşterane znde se čine zioa, znde fatş nyš şyš apşryndš-i de lşny, de vşly şi de paşryle rşnytoare.— Femela este foapte pşşitoare, kyčy ne fie-kare lşnyš fatş 7—8 nyš. Kite-va zile inaintea řtyryš, femela 'şyš faye znyš terierš (şordeiš) kş o inşrare şryntš; ne řnydşlyš terierşlyš faye znyš feilyš de pondš, ne zřmş-şyš nyne şinşryš nşrylyš dşne vşrytş din kare faye znyš patš moale nentř nyš ey kapy e şy-i fete. Doş zile dşne řytare, mşma nş laşz nyš şinşryš nyčy znyš minştyš; ne kyndš dş čyčy nyšopř, mşma inşryžeşte in toate kyşryle ka tatşlyš nyšopř şy nş inşre

in terierşlyš lopř. Dşne 20 ee zile, adiky dşne če a inşrykatš nyš, ese kş dınşyš ašary nentř inşya oary, atşnyčy este ka znyš feilyš de şryřtytoare in terierř; la poarta terierşlyš mşma predş nyš tatşlyš familey kapei-ı iea inşre labele sale, şi lınřz oky fie-kşryşia deoşebilyš. Dşne ačeastş kşnoştyndş řkyklyš, tatşlyš este respекtatš de nyš şyš ka kanylyš familey şi d'akşmš inainte ealyš inşryžeşte nentř dınşyš şy-i apşry de opy-če perikolyš. Kşmš se araty vřnyš vřşymaşš, laninşlyš-şyš askyte zřekile, bate kş nyčioarele, şi dşne ačestš semnyš toğy řyğy şi se askşndš in terierř. Sintš inşz znyš lanini vşrynyš kapy 'şyš mşnynykš şinşryš nyš lopř.— Laninşlyš řryeşte 8—9 anı, adesse opy se faye prea řaşş, in kytyš nşmay karyeş laninşlopř inepy este vnyš de min-kare. Nşryminşnyšlyš laninşlopř seamşnyš kş alyš iepşrylopř, inşz laniniš nş beaš nyčy odatş şi l'e řrykş de apş. De mşlyte opy fakš şrykşčyşnyš inşemnate ne kyntşryle kş řryš saš in vy. Mizlokşlyš čelš mai vnyš a-i rony este d'a apşryndş nyčioaşş in ačeste lokşryš odatş in 4—5 zile, kyčy laniniš nş notš şy şvşere ačeastş odoare.

Kastopyš aš o lşnyčime de 3 nyčioare (ka la 1 1/2 palme zeyimale), aš o vlyntş kş nşrylyš foapte şvşryre şi kş o kolopare kamš kastanie, kş koađz groyaşş şi řrytytş, la nyčioarele de dındşrytš inşre dečyte nyşte memşrane kş kapy inşoatş in apş; apoy şvş şezylš aš o gladşlyš kare sekreteaşz znyš řlydšlyš foapte aromatykš nyšmilyš *Castorium* kare este inşreşryngatš in medečynş şi este skşmnyš. (O oka de kastopyš kostş kite odatş 100—150 galbenı).

(Ba řyma.)

Комюникацини şcientifice mičy.

Обсервациониле метеорологиче ла Бюкşевути де ла 16—22 Sentemerie 1859.

Temperatura dşnyš termometřş lyš Reaumure, in zşvşryš.

	Dim. la ora 6,	d. a. la ora 4,	şeara la ora 10.
La 16	6,5	18	10
La 17	10	21,5	15
La 18	11	21,6	12
La 19	11	20	15
La 20	11,5	20	12

	Dim. la ora 6,	d. a. la ora 4,	şeara la ora 10.
La 21	11	18	12
La 22	11	14	10
Temperatura de mizlok	10,2	19	12

Temperatura de mizlokš rezşlytantş: 13,7.
Barometřş a varyatš inşre 316 şi 318 linyš de Paryşş.
Třey zile a ploatš; doş zile vintš tare.